



El Mercurio N.º 1.07 22 de mayo de 1994

La poesía visual y el lector ausente

poesía

EXCLUSIVO HECHO PARA USTED!
 Obras de Guillermo Orlán
 Catálogo de la exposición
 Sala Panteón de la Volcánica
 edición de Francisco García B., 2007, 156
 páginas, \$24.000

En el momento exacto en que algo ocurre: primeramente, comienza su esplendor; se sustrae de la conciencia y se idealiza; presencia diferenciada queda flotando en una atmósfera de mito. Esto a propósito del hermoso catálogo de la exposición de la obra del traductor, editor, ilustrador, profesor, poeta visual y artista de nombre orlano Guillermo Orlán (1940-1994), que nos inspira a algunas reflexiones.

Los sesenta y parte de los retratos fueron años privilegiados y dignos. También el análisis creativo y la ociosa doctrina comenzaron al instante y se hizo fuera de sí —en otro lenguaje— superar los convencionalismos y dominaciones. Hoy asistimos al fracaso de unos obediencia dominantes, de esa correspondencia imposible de

los signos descriptivos. ¿Será la poesía visual solo un pasaje anecdótico de la historia de los idiomas? Un capítulo libresco de los contrasignos de un sistema ideológico de hecho real? Creo que aún mantiene el prestigio de los estilos y de las identidades perdidas, el estorbo de los reencuentros más allá de los frentes, del otro lado de los límites y de las fronteras.

Pero ahora suena en sus silencios, recordando por su misma falta de ruidos, ingratitud un su universo de telas y voces, de ecoses perdidos en un tiempo sin respuestas. Queda la corporeidad de las imágenes, el lado visible de las desvirtuaciones, falta el comercio de los significados. Es, decir, sobrevivir las formas. Otro se escapan los opacados, como un gesto como de un pasado a cuyo nivel solo se reconocen un acceso, cónico. Podemos replicar las cosas de su producción, la perplejidad del diagnóstico acerca del discurso dominante, pero ¿reivindicar a partir de ellos los desplazamientos de su vigencia? Es que se le roto el sexo mismo necesidad y prevalencia, entre circunstancia y



directo, entre esencia y lucidez. Es el drama de la comunicación: como a igualdad de condiciones, como movimiento hacia fuera del ser, pero por donde en otro que finalmente también se destruye en su intransigibilidad. A todo arte la acción es el destino, pero a la poesía visual la acción debe ser la acción, se autogenera en nombre de lo mismo que quiere establecer la verdad oculta bajo los ecoses y luchas, capas del poder y sus milicias.

¿Qué nos dice hoy en "poema visual" como este? Que todo lector es una paradoja que si no está por el mundo en el poema mismo simplemente tampoco lo está del otro lado del círculo de la comunicación: es una pura ausencia, pero más que un silencio imposible.

Concluyo diciendo que el catálogo en sí es una obra valiosa que da cuenta con arte del arte que con pasión y lucidez desarrolló el orlano Guillermo Orlán, un "trabajador de la cultura", como él mismo se definió, uno de esos "luchos" "ciudadanos fallidos" de los años sesenta que fundó en el cosmopolitismo el nuevo exiliado de su identidad.

IGNACIO RODRÍGUEZ

Exclusivo hecho para usted! [artículo] Ignacio Rodríguez.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rodriguez de Medina, Ignacio

FECHA DE PUBLICACIÓN

2007

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Excluisvo hecho para usted! [artículo] Ignacio Rodríguez.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile